



Генеральная Ассамблея

Distr.: General
18 December 2007
Russian
Original: English

Шестьдесят вторая сессия

Пункты 128 и 68(b) повестки дня

Предлагаемый бюджет по программам на двухгодичный период 2008–2009 годов

**Ликвидация расизма и расовой дискриминации:
всеобъемлющее осуществление и последующие
меры по выполнению Дурбанской декларации
и Программы действий**

Глобальные усилия, направленные на полную ликвидацию расизма, расовой дискриминации, ксенофобии и связанной с ними нетерпимости и всеобъемлющее осуществление и принятие последующих мер по выполнению Дурбанской декларации и Программы действий

**Последствия для бюджета по программам проекта
резолюции A/C.3/62/L.65/Rev.1 с внесенными в него устными
изменениями**

**Двадцать девятый доклад Консультативного комитета
по административным и бюджетным вопросам
о предлагаемом бюджете по программам на двухгодичный
период 2008–2009 годов**

1. Консультативный комитет по административным и бюджетным вопросам рассмотрел представленное Генеральным секретарем в соответствии с правилом 153 правил процедуры Генеральной Ассамблеи заявление о последствиях для бюджета по программам проекта резолюции A/C.3/62/L.65/Rev.1 с внесенными в него устными изменениями (A/C.5/62/21).

2. Согласно положениям пунктов 38, 46, 50 и 53 постановляющей части данного проекта резолюции Генеральная Ассамблея:

а) просит Генерального секретаря предоставить необходимые ресурсы для эффективного осуществления мандатов Межправительственной рабочей



группы по эффективному осуществлению Дурбанской декларации и Программы действий, Рабочей группы экспертов по проблеме лиц африканского происхождения и группы независимых видных экспертов по осуществлению Дурбанской декларации и Программы действий;

b) просит Генерального секретаря оказать Специальному докладчику всю необходимую кадровую и финансовую поддержку, с тем чтобы он мог действенно, эффективно и оперативно выполнять свой мандат и представить доклад Ассамблее на ее шестьдесят третьей сессии;

c) приветствует доклад Подготовительного комитета конференции по обзору Дурбанского процесса о работе его организационной сессии и подчеркивает, что на своей первой основной сессии Подготовительный комитет в соответствии со своим решением РС.1/14 должен обсудить, в частности, организацию работы конференции и другие вопросы, включая выделение средств из регулярного бюджета Организации Объединенных Наций для созыва конференции в 2009 году;

d) просит Генерального секретаря выделить достаточные средства из регулярного бюджета Организации Объединенных Наций для покрытия расходов, не охваченных в решении РС.1/12 Подготовительного комитета, чтобы содействовать участию всех соответствующих специальных процедур и механизмов Совета по правам человека в заседаниях Подготовительного комитета и региональных подготовительных конференций.

3. Как указано в пункте 2 заявления, Генеральный секретарь в представленном ранее докладе (A/61/530/Add.1) указал, что в соответствии с положениями резолюции 3/2 Совета по правам человека Совет будет действовать в качестве Подготовительного комитета для конференции по обзору Дурбанского процесса, что предполагается, что потребности в связи с оказанием поддержки подготовительному процессу будут удовлетворены за счет ассигнований, предусмотренных в бюджете по программам на двухгодичный период 2006–2007 годов, и что вопрос о сметных потребностях в ресурсах на 2008–2009 годы будет рассмотрен в контексте предлагаемого бюджета по программам на двухгодичный период 2008–2009 годов.

4. Как указано в пункте 5 заявления, потребности, связанные с просьбами, содержащимися в подпунктах (a) и (b) пункта 2 выше, будут удовлетворяться за счет ассигнований, предусмотренных в предлагаемом бюджете по программам на двухгодичный период 2008–2009 годов. Что касается потребностей, связанных с просьбами, содержащимися в подпунктах (c) и (d) пункта 2 выше, то, как указано в пунктах 6, 8, 9, 12 и 13 заявления, для осуществления этих просьб потребуются дополнительные ресурсы в сумме до 6 794 700 долл. США по предлагаемому бюджету по программам на 2008–2009 годы, включая сумму в размере 4 895 900 долл. США по разделу 2 «Дела Генеральной Ассамблеи и Экономического и Социального Совета и конференционное управление» и сумму в размере 1 898 800 долл. США по разделу 23 «Права человека». Как указано в пункте 14 заявления, на данном этапе невозможно определить, какую деятельность, предусмотренную по разделам 2 и 23 предлагаемого бюджета по программам, можно было бы в течение данного двухгодичного периода прекратить, отложить, сократить или изменить в целях удовлетворения этих дополнительных потребностей. Как указано в пункте 8 заявления, эти сметные суммы являются предварительными, поскольку консультации со всеми соот-

ветствующими подразделениями-исполнителями еще продолжаются. В ответ на просьбу Комитета ему была представлена информация о предварительной смете дополнительных ресурсов, необходимых для удовлетворения потребностей, указанных в пункте 6 заявления (см. приложение).

5. **Консультативный комитет рекомендует Пятому комитету информировать Генеральную Ассамблею о том, что в случае принятия проекта резолюции A/C.3/62/L.65/Rev.1 с внесенными в него устными изменениями сверх объема ресурсов, предусмотренного в предлагаемом бюджете по программам, на 2008–2009 годы потребуются сметные дополнительные ресурсы в сумме до 6 794 700 долл. США по разделам 2 (4 895 900 долл. США) и 23 (1 898 800 долл. США), подлежащей покрытию за счет средств резервного фонда.**

6. **Консультативный комитет рекомендует Генеральной Ассамблее принять к сведению эту предварительную смету. Подробная информация о финансовых последствиях будет представлена после завершения обсуждений и переговоров и определения структуры конференции по обзору Дурбанского процесса, включая региональные подготовительные совещания.**

Приложение

Подробная информация о предварительной смете дополнительных ресурсов, необходимых для удовлетворения потребностей, которые возникнут в случае принятия Генеральной Ассамблеей проекта резолюции A/C.3/62/L.65/Rev.1 с внесенными в него устными изменениями

1. В отношении пункта 6(а) Заявления, представленного Генеральным секретарем в соответствии с правилом 153 правил процедуры Генеральной Ассамблеи о последствиях для бюджета для программ проекта резолюции A/C.3/62/L.65/Rev.1 с внесенными в него устными изменениями, касающегося конференционного обслуживания межправительственной рабочей группы открытого состава для наблюдения за работой Подготовительного комитета (см. документ A/62/375, приложение I, решение PC.1/10, пункт (b)), предполагается, что эта рабочая группа проведет в 2008 году свою сессию продолжительностью 10 дней, и с учетом двух заседаний в день в общей сложности будет проведено 20 заседаний, которые будут обеспечиваться устным переводом на все шесть официальных языков Организации Объединенных Наций. Потребности в документации, по предварительным оценкам, составляют 1000 страниц предсессионной документации, 23 страницы сессионной и 23 страницы послесессионной документации, которая будет опубликована на всех шести официальных языках Организации Объединенных Наций (см. таблицу 1).

Таблица 1
Потребности межправительственной рабочей группы

(В долл. США)

Раздел 2. Дела Генеральной Ассамблеи и Экономического и Социального Совета и конференционное управление	
Обслуживание заседаний	158 000
Предсессионная документация	1 399 800
Сессионная документация	31 400
Послесессионная документация	31 400
Прочие потребности	5 100
Итого	1 625 700
Раздел 28E . Административное обслуживание, Женева	
Вспомогательное обслуживание	6 900
Всего	1 632 500

2. Что касается пункта 6(b) Заявления относительно дополнительного вспомогательного персонала, необходимого для обслуживания рабочей группы, то сумма в размере 837 000 долл. США включает следующее:

а) потребности, связанные с временным персоналом общего назначения, для финансирования одной должности класса С-4 на период в 18 месяцев для оказания рабочей группе основной поддержки во всех видах ее деятельности и решении ее задач, связанных с подготовкой, организацией, представлением отчетности и проведением переговоров в целях сведения воедино проекта заключительного документа Конференции по обзору Дурбанского процесса; обеспечения связи со всеми заинтересованными и другими соответствующими сторонами, а также с соответствующими органами и подразделениями Организации Объединенных Наций, включая конференционные службы (267 300 долл. США);

б) потребности, связанные с временным персоналом общего назначения, для финансирования одной должности класса С-4 на период в 18 месяцев для оказания рабочей группе основной и технической помощи в наблюдении за работой Подготовительного комитета, для получения, рассмотрения, анализа и подготовки резюме письменных материалов, полученных от государств-членов, и всех других заинтересованных сторон в ответ на вопросник, запрошенный Подготовительным комитетом, а также для представления Комитету соответствующего доклада, как это предусмотрено в решении РС/1.10 (267 300 долл. США);

в) потребности, связанные с временным персоналом общего назначения, для финансирования двух должностей категории общего обслуживания, которые необходимы для оказания секретариатской поддержки при подготовке документации и ее систематизации, заказе залов заседаний, копировании документов и справочных материалов, необходимых для переговоров и всех заседаний рабочей группы, в том числе по просьбам государств-членов, а также для пересмотра, обновления и распространения конференционной документации среди участников заседаний (302 400 долл. США).

3. Временный персонал, о котором идет речь выше, необходим для оказания рабочей группе секретариатской поддержки в проведении переговоров в целях подготовки проекта итогового документа конференции, как это предусмотрено в пункте 52 постановляющей части проекта резолюции A/C.3/62/L.65, а также для оказания рабочей группе помощи в наблюдении за работой Подготовительного комитета, рассмотрения материалов и представления по ним доклада Подготовительному комитету, как это предусмотрено в решении РС/1.10.

4. Что касается потребностей, перечисленных в пункте 6(с) Заявления, то следует отметить, что в пункте (а) решения РС.1/12 (см. A/62/375, приложение I) Подготовительного комитета Комитет просил Генерального секретаря предоставить необходимые ресурсы для подготовки Конференции по обзору Дурбанского процесса и рассмотреть вопрос о предоставлении в соответствующих случаях необходимой финансовой и технической помощи для созыва региональных подготовительных совещаний согласно установившейся практике.

5. Предполагается, что региональные подготовительные конференции, места проведения которых (пять мест) будут определены позднее, проведут свои заседания в 2008 году в течение трех дней, и с учетом двух заседаний в день на каждой конференции будет проведено в общей сложности шесть заседаний, которые будут обеспечиваться устным переводом на официальные языки Органи-

зации Объединенных Наций с учетом регионального состава участников. Предварительные, но еще не подтвержденные потребности в документации составляют 800 страниц предсессионной и 20 страниц послесессионной документации, которая будет опубликована на официальных языках Организации Объединенных Наций с учетом регионального состава участников. Места проведения, т.е. Претория, Бразилиа, Бангкок и Москва, которые использовались для целей расчета издержек, были выбраны с учетом интереса, проявленного правительствами этих стран. Расчет издержек в Вене произведен с учетом вероятности того, что другая страна этого региона предложит провести одно из этих совещаний у себя. Общая смета расходов, как ожидается, будет составлять меньшую сумму, если предложения правительств провести такие региональные конференции в их странах будут утверждены Генеральной Ассамблеей, поскольку в соответствии со сложившейся практикой часть этих расходов возьмут на себя правительства принимающих стран в соответствии с резолюцией 40/243 Генеральной Ассамблеи (см. таблицу 2).

Таблица 2

Ориентировочная смета расходов на проведение региональных подготовительных конференций

(В долл. США)

	<i>Претория</i>	<i>Бангкок</i>	<i>Москва</i>	<i>Бразилиа</i>	<i>Вена</i>	<i>Итого</i>
Раздел 2. Дела Генеральной Ассамблеи и Экономического и Социального Совета и конференционное управление						
Обслуживание заседаний	97 000	60 000	35 500	79 500	40 300	312 300
Предсессионная документация	860 000	408 300	343 600	672 700	514 300	2 798 900
Сессионная документация	—	—	—	—	—	—
Послесессионная документация	26 800	27 700	26 700	26 700	27 700	135 600
Прочие потребности	1 500	800	1 500	1 500	1 500	6 800
Итого	985 300	496 800	407 300	780 400	538 8003	253 600
Раздел 28Е. Административное обслуживание, Женева						
Вспомогательное обслуживание	—	—	17 000	—	—	17 000
Всего	985 300	513 800	407 300	780 400	583 800	3 270 600

6. Что касается потребностей, перечисленных в пункте 6(d) Заявления, то сметная сумма в размере 825 100 долл. США предназначена для оплаты поездок для участия всех соответствующих специальных процедур и механизмов Совета по правам человека в заседаниях Подготовительного комитета и региональных подготовительных конференций (см. таблицу 3).

Таблица 3

Ориентировочная смета расходов на поездки 16 экспертов для участия в региональных подготовительных конференциях*(В долл. США)*

	<i>Женева</i>	<i>Претория</i>	<i>Бангкок</i>	<i>Москва</i>	<i>Бразилиа</i>	<i>Вена</i>	<i>Итого</i>
Путевые расходы	160 000	80 000	80 000	80 000	80 000	80 000	560 000
Суточные	140 800	15 000	18 200	35 800	29 600	25 700	265 100
Итого	300 800	95 000	98 200	115 800	109 600	105 700	825 100

7. Что касается потребностей, перечисленных в пункте 6(е) Заявления и связанных с проведением в апреле-мае 2008 года первой основной сессии Подготовительного комитета в соответствии с решением РС.1/15 Подготовительного комитета (см. A/62/375, приложение I), то это представляет отход от положений пункта 2 резолюции 3/2 Совета по правам человека, в котором Совет постановил, что Комитет проведет в 2007 и 2008 годах в Женеве две основные сессии продолжительностью в 10 рабочих дней каждая (260 000 долл. США).

8. Предполагается, что первая основная сессия Подготовительного комитета продолжительностью в 10 дней состоится в апреле 2008 года, при этом с учетом двух заседаний в день в ходе сессии будет проведено в общей сложности 20 заседаний с устным переводом на все шесть официальных языков Организации Объединенных Наций. Потребности в документации, по предварительным оценкам, составляют 20 страниц предсессионных документов, 20 страниц сессионных и 20 страниц послесессионных документов, которые будут опубликованы на всех шести официальных языках. Сметные потребности приведены в таблице 4 ниже (см. также документ A/61/530/Add.1).

Таблица 4

Сметные потребности, связанные с проведением первой основной сессии Подготовительного комитета*(В долл. США)***Раздел 2. Дела Генеральной Ассамблеи и Экономического и Социального Совета и конференционное управление**

Обслуживание заседаний	162 700
Предсессионная документация	30 200
Сессионная документация	28 400
Послесессионная документация	26 700
Прочие потребности	5 100
Итого	253 100

Раздел 28Е. Административное обслуживание, Женева

Вспомогательное обслуживание	6 900
Всего	260 000

9. Что касается потребностей, упомянутых в пункте 6(f) Заявления и связанных с оплатой поездок персонала для обслуживания заседаний региональных подготовительных конференций (236 600 долл. США), то ориентировочные расходы приведены в таблице 5 ниже.

Таблица 5

Ориентировочные потребности, связанные с поездками персонала для участия в региональных подготовительных конференциях
(В долл. США)

	<i>Претория</i>	<i>Бангкок</i>	<i>Москва</i>	<i>Бразилиа</i>	<i>Вена</i>	<i>Всего</i>
Путевые расходы	38 000	35 000	7 000	44 000	4 900	128 900
Суточные	12 900	14 800	37 000	21 100	21 900	107 700
Всего	50 900	49 800	44 000	65 100	26 800	236 600